

Статья 2

Понятия, используемые в настоящем Соглашении, означают следующее:

1) "компетентные органы Сторон":

со стороны Российской Федерации - Министерство транспорта Российской Федерации;

в отношении пункта 1 статьи 12 и пункта 2 статьи 16 настоящего Соглашения - Министерство внутренних дел Российской Федерации;

в отношении пункта 2 статьи 12 настоящего Соглашения - Министерство внутренних дел Российской Федерации и Федеральная служба по надзору в сфере транспорта;

со стороны Республики Молдова - Министерство транспорта и дорожной инфраструктуры Республики Молдова;

в отношении пункта 1 статьи 12 настоящего Соглашения - Министерство информационных технологий и связи Республики Молдова и Министерство транспорта и дорожной инфраструктуры Республики Молдова;

в отношении пункта 2 статьи 12 настоящего Соглашения - Министерство транспорта и дорожной инфраструктуры Республики Молдова и Национальное агентство автомобильного транспорта Республики Молдова;

в отношении пункта 2 статьи 16 настоящего Соглашения - Министерство внутренних дел Республики Молдова.

В случае изменения своих компетентных органов Стороны уведомляют друг друга об этом по дипломатическим каналам;

2) "перевозчик" - любое физическое или юридическое лицо, зарегистрированное на территории государства одной из Сторон и допущенное в соответствии с законодательством этого государства к выполнению международных автомобильных перевозок пассажиров или грузов;

3) "автотранспортное средство" - находящийся во владении, пользовании перевозчика или в его собственности, в том числе на основании договора аренды или лизинга:

при перевозке пассажиров - автобус, то есть автотранспортное средство, предназначенное для перевозки пассажиров и имеющее более 9 мест для сидения, включая место водителя, возможно с прицепом для перевозки багажа;

при перевозке грузов - грузовой автомобиль, грузовой автомобиль с прицепом, автомобильный тягач или автомобильный тягач с полуприцепом;

4) "разрешение" - документ, предоставляющий право на проезд автотранспортного средства, принадлежащего перевозчику государства одной Стороны, по территории государства другой Стороны при осуществлении перевозок грузов и нерегулярных перевозок пассажиров;

5) "специальное разрешение" - разовое разрешение на проезд тяжеловесного, крупногабаритного автотранспортного средства или автотранспортного средства с опасным грузом, принадлежащего перевозчику государства одной Стороны, по территории государства другой Стороны, а также разовое разрешение на проезд принадлежащего перевозчику государства одной Стороны автотранспортного средства с территории государства другой Стороны на территорию третьего государства или с территории третьего государства на территорию государства этой другой Стороны;

6) "перевозка" - передвижение автотранспортного средства с пассажирами или грузами, а также передвижение порожнего автотранспортного средства;

7) "регулярная перевозка пассажиров" - перевозка пассажиров автобусом между территориями государств Сторон по согласованным между компетентными органами Сторон маршруту следования, тарифам, расписанию движения и пунктам остановок, на которых перевозчик государства Стороны

будет производить посадку и высадку пассажиров;

8) "нерегулярная перевозка пассажиров" - перевозка пассажиров автобусом, не подпадающая под понятие "регулярная перевозка пассажиров";

9) "санитарный контроль" - санитарный, ветеринарный и фитосанитарный контроль;

10) "третье государство" - государство, не являющееся государством какой-либо из Сторон.

II. Перевозки пассажиров